



HÍRADÓ



BIZOTTSÁGI HÍREK - NEWS FROM THE COMMITTEE

Üdvözlöm az Árpád Híradó idei első negyedéves számának olvasóit. Idén is mozgalmas év vár ránk. Július 1-től életbe lép az új Idősgondozási Törvény, mely az Otthon számára is változásokat és kihívásokat jelent. Az új törvény alapjai a következők:

- vázolja az idősök jogait, akik idősgondozási szolgáltatásokat szeretnének vagy vesznek igénybe
- Egyszerű hozzáférés kialakítása, egyértelmű jogosultsági követelményekkel
- korrekt, a különböző kultúrákat elfogadó, egységes értékelési keretrendszer tartalmaz
- az idősgondozási szolgáltatások nyújtásának támogatása
- új felügyeleti és elszámoltathatósági intézkedések létrehozása
- a szolgáltatók elszámoltathatóságának növelése egy új szabályozási modellen keresztül
- az idősgondozási szabályozás megerősítése.

Az Árpád vezetősége mindent megtesz az új törvényre való zökkenőmentes átállás érdekében.

Mint ahogy az elmúlt években, a bizottság idén februárban is egy egész napos Tervezési Nappal kezdte meg munkáját, ahol az aktuális évre vonatkozó irányvonalakat határoztuk meg. Ezúton is szeretnék köszönetet mondani Agárdy Péternek, aki az idei évben is levezette a gyűlést. Vendégelőadónk az Ageink Australia-tól, Roald Versteeg alapszabályzati és érdekképviseli manager volt. Előadása az új Idősgondozási Törvényt és a bevezetendő változásokat foglalta magában. Két meghívott vendég csatlakozott a programhoz, Professor Robert Thomas a Minőségügyi és Klinikai albizottság független elnöke, valamint Horváth Richard a Lowe Lippman Könyvelő Iroda munkatársa, akit azóta már a bizottság új tagjaként üdvözölhetünk. Ez a nap lehetőséget nyújtott számunkra, hogy kidolgozzuk új, három éves stratégiai tervünket, mely magában foglalja a bizottság tevékenységének legfontosabb irányvonalait.

A Tervezési Nap egyik fontosabb eredménye a bizottság elkötelezettsége az otthon korszerűsítése mellett, mint például a recepció átalakítása, valamint egyéb más változtatások. A projektek megvalósításhoz szakemberek segítségét fogjuk igénybe venni, akik végigkísérik majd a munkafolyamatokat.

A bizottság tagjai az alábbi albizottságokban vállaltak szerepet:

- Kormányzási albizottság: Kövesdy Éva (elnök), Mary-Anne Carmody, Jennifer Cole és Marsh Erika
- Pénzügyi, Kockázati és Ellenőrzési albizottság: Patrick Nolan (független elnök), Marsh Erika pénztáros, Borbély Zoltán, Mary-Anne Carmody, Horváth Richard és Ian Sanders (külső tag)
- Minőségügyi és Klinikai albizottság: Professor Robert Thomas (független elnök), Jennifer Cole, Christina Janka, Mártonhelyi Erika, Catheryn O'Brien and Rita Stannard
- PR munkacsoport: Dr Diana Bossio, Mary-Anne Carmody, Kövesdy Éva és Kollár Zsuzsanna

Nemrégiben az RMIT egyetem kereste meg otthonunkat, azzal a céllal, hogy vegyünk részt egy programban, ahol lakóink élet vagy egyéb történeteket oszthatnak meg az egyetem hallgatóival. Bízom benne, hogy ez egy izgalmas program lesz mind lakóink, mind a résztvevő diákok számára.

Kövesdy Éva - elnök

Welcome to the first edition of the Árpád Híradó. We are looking forward to an exciting year at Árpád. With the new Aged Care Act coming into effect on 1 July, which will bring some changes and challenges to Árpád. The new Act's charter is:

- outline the rights of older people who are seeking and accessing aged care services
- create a single-entry point, with clear eligibility requirements
- include a fair, culturally safe single assessment framework
- support the delivery of aged care services
- establish new system oversight and accountability arrangements
- increase provider accountability through a new regulatory model
- strengthen the aged care regulator.

Árpád management has been working on a smooth transition to the new act to ensure that we comply.

As for the past number of years, the committee commenced their work by attending a full day Planning Day in February, that outlines our directions for the year. I would like to thank Péter Agárdy who chaired the meeting once again. Our guest speaker was Roald Versteeg, General Manager Policy & Advocacy Ageing Australia. His presentation covered the new aged care act and the changes that will be introduced. We had two other guests at the Planning Day, Professor Robert Thomas our independent chair of the Quality and Clinical Governance Sub-Committee and Richard Horvath, partner at Lowe Lippman Chartered Accountants, who has since become a new member of the committee. The day allowed us to develop a new three-year Strategic Plan that will guide the committees' activities.

One of the more important outcomes of the Planning Day was the committee's commitment to building upgrades, for example re-designing the reception area with other changes. We will be seeking professionals to see us through the projects.

All committee members participate in the following sub-committees:

- Governance sub-committee: Eva Kovesdy (chair), Mary-Anne Carmody, Jennifer Cole and Erika Marsh
- Finance, Risk and Audit sub-committee: Patrick Nolan (independent chair), Erika Marsh Treasurer, Zoltán Borbély, Mary-Anne Carmody, Richard Horvath and Ian Sanders (external member)
- Quality and Clinical Governance sub-committee: Professor Robert Thomas (independent chair), Jennifer Cole, Christina Janka, Erika Mártonhelyi, Catheryn O'Brien, Rita Stannard
- Public Relations working-group: Dr Diana Bossio, Mary-Anne Carmody, Éva Kövesdy, and Zsuzsanna Kollár

Árpád has recently been approached by RMIT University to participate in a creative writing project to be conducted with our residents. I am certain this will be an exciting program for both our residents and the students participating.

Éva Kövesdy - President

Református Istentisztelet - Reformed Church service

Az újonnan kinevezett református lelkész, Nagy Csongor, látogatott meg minket februárban. Lakóink nagy örömmel fogadták bemutatkozását, mely után megtartotta első istentiszteletét, melyre ezután havi rendszerességgel kerül majd sor.

The newly appointed Hungarian Reformed Church pastor, Nagy Csongor, visited Árpád in February. He was warmly received by the residents as he introduced himself and conducted his first worship service. The residents were delighted to hear that Csongor would be holding a live service at Árpád on the first Wednesday of every month.



HÍREK AZ ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓTÓL

MESSAGE FROM THE EXECUTIVE MANAGER

Kedves Olvasók,

Szinte hihetelen, hogy már túl vagyunk az év első negyedéven.

Az idei évben az Otthon folyamatos korszerűsítésére és felújítására koncentrálunk. A Tisza szárny ebédlője és társalgója, a Duna szárny társalgója, valamint a recepció is új bútorokat kap, melyek kiválasztása már megtörtént.

Dolgozunk az épület hűtőrendszerének fejlesztésén is, ezzel is biztosítva a lakók kényelmét, hogy a szobájukban egyénileg tudják a hőmérsékletet szabályozni, továbbá a tető felújítása is tervben van. A körülöttünk lévő környezet fontos a lakók és a dolgozók számára, így a korszerűsítési munkálatokkal egy újabb lépést teszünk afelé, hogy az Árpád kellemes munkahely és otthon legyen.

Az elmúlt évben jelentősen megemelkedett a dolgozói létszám, melynek eredményeként az Otthon megfelel a gondozási perc követelménynek. A létszámbővítés haszna kézzelfogható, hiszen lakóiknak mindig rendelkezésre áll a segítségnyújtás, a munkatársaknak sietség nélkül van ideje a lakókkal beszélgetni, sétálni és ellátást nyújtani.

Szintén ebben az évben lép életbe az új idősgondozási törvény és a megerősített idősgondozási normák, és ahhoz, hogy az új és megváltozott követelményeknek megfeleljünk, sok előkészítésre és tervezésre van szükség. A klinikai és minőségirányítási csapat jelenleg ezekre a feladatokra összpontosít.

Martina Felkel – Ügyvezető Igazgató

Dear All,

It is hard to believe that the first quarter of the year has passed already.

Our focus in this new year is the continuous upgrade and refurbishment of the Árpád. We have finalised our furniture selection, and Tisza dining room and lounge will receive new furniture throughout. The Duna lounge furniture will also be replaced, including the reception area.

We are also working on improvements to our cooling system to ensure the residents have comfort and individual control over their room temperature. Significant work to our roof is also planned. The environment is important for residents and staff, and we continue to make the Árpád a great place to live and work.

The staffing levels have increased significantly in the last year, and the Árpád is compliant with the care minute requirements. The benefit of the staffing is tangible, as our residents always have assistance available, and the staff have time for a chat with the residents, take them for a walk and provide care without rushing the residents.

Also, a new Aged Care Act and the Strengthened Aged Care Standards will come into effect this year, and significant work and planning is required to implement all the changed and new requirements. This is the current focus of the Clinical and Quality Management team.

Martina Felkel - Executive Manager

AUSZTRÁLIA NAP - AUSTRALIA DAY

Ausztrália Napot a Tisza szárny nappalijában megrendezett Mocktail Party-val ünnepeltük a Duna és a Tisza szárny lakóival. A vendégek pompás színű „Nafelkelte” mocktail-t és a hagyományos Lamington-t kóstolhattak. Az esemény részeként Ausztráliáról szóló vetélkedőt játszottunk és az ünnep hangulatát fokozta a háttérből szóló ausztrál country zene.



Januárban, az Ausztrália nap tiszteletére, festőórákon ausztrál papagájt és proteát ábrázoló alkotások elkészítésére összpontosítottunk. A lakók elkészült alkotásai a Művészfalon kerültek bemutatásra, élénk és tematikus hangulatot adva az ausztrál kultúra ünnepéhez.

In the Tisza lounge, we celebrated Australia Day by hosting a mocktail party for residents from both the Tisza and Danube wings. Guests enjoyed gradient-coloured sunrise mocktails and traditional Lamingtons. The event featured a popular quiz about Australia and Australian country music played in the background, enhancing the festive atmosphere.

In January, in honour of Australia Day, our painting class focused on creating artworks featuring the Australian lorikeet parrot and protea. The residents' finished pieces were proudly displayed on the Art Wall, adding a vibrant and thematic touch to our celebration of Australian culture.



KOVÁSZOS UBORKA PICKLED CUCUMBER



Főszakácsunk irányításával egy hagyományos, magyar savanyúság eltevő foglalkozást szerveztünk lakóinknak. A tradicionális magyar receptet követve, bőségesen fokhagymát, egész borsot és kaprot adtunk az uborkákhoz. A megtöltött üvegeket a kertben napos helyre helyeztük. Néhány nap múlva elkészült a frissítő savanyúság, amely minden érintett számára pompás kulináris élményt nyújtott.

We organized a traditional Hungarian pickle-making session with the residents, under the guidance of our head chef. Following a traditional Hungarian recipe, we generously added garlic, whole peppercorns, and dill to the cucumbers. The filled jars were placed in a sunny spot in the garden. After a few days, the refreshing pickles were ready, providing a delightful culinary experience for everyone involved.



Ebben a negyedévben több kirándulást is szerveztünk lakóink számára a gyönyörű **Tim Nevil Arborétumba**. A park közelsége, sík terepe és a mellékhelyiségek könnyű elérhetősége miatt ideális célpont rövid reggeli sétákhoz. A park gyönyörű növényzettel és vadon élő állatokkal is büszkélkedhet. A túrákra harapnivalót is vittünk magunkkal, így a tízórainkat a park árnyas fáinak alatt fogyaszthattuk el. Kisbuszunk egyszerre 8-9 lakót tud szállítani, így mindenki, aki szeret új helyeket felfedezni, lehetőséget kap a részvételre.

In this quarter we organized several trips for our residents to the beautiful **Tim Nevil Arboretums**. The park is an ideal destination for short morning walks due to its proximity, flat terrain, and easy access to restrooms. It also boasts beautiful vegetation and wildlife. Additionally, we brought snacks along, allowing us to enjoy our morning coffee under the shady trees of the park. Our van can transport 8-9 residents at a time, ensuring that everyone who enjoys exploring new places gets a chance to participate.





UTAZÁS A FOTELBÓL

Lakóink világkörüli kirándulásának idei első helyszíne **Nepál** volt. Ez a különleges ország rengeteg értéket rejt magában. Vallása, kultúrája, hagyományai mindenkit lenyűgöz és magával ragad. Budha születési helye gyönyörű tájakat rejt, évente több, mint egy millió turista látogat el ide, hogy a vallást tanulmányozza, illetve hegymászóként a Himalája egyik hegycsúcsát meghódítsa. Mindig szerencsésnek mondhatjuk magunkat, ha olyan előadó szavait hallgathatjuk, aki abban az országban született, illetve olyanét, aki turistaként járt ott és saját élményeit osztja meg velünk. Viola és Deepti, köszönjük ezt a csodálatos utazást.



This year the first destination of our Armchair travel series was **Nepal**. This special country holds a lot of value. Its religion, culture, and traditions fascinate and captivate everyone. The birthplace of Buddha hides beautiful landscapes, and more than a million tourists visit here every year to study the religion or to conquer one of the peaks of the Himalayas as climbers. We can always count ourselves lucky if we

can listen to the words of a speaker who was born in that country or someone who visited there as a tourist and shares their own experiences with us. Viola and Deepti, thank you for this wonderful trip.

A Kövesdy házaspár jóvoltából ebben a hónapban lakóink képzeletben **Grúziába** utazhattak. A jelenlévők megismerkedhettek az ország érdekességeivel, majd Éva és András fotókat és érdekes történeteket osztott meg grúziai utazásaikról. Az előadás lehetővé tette a nézők számára, hogy foteljük elhagyása nélkül fedezhessék fel az ország gazdag kultúráját és tájait.

Thanks to the Kövesdy couple, this month residents were able to take an exciting armchair journey to **Georgia**. Attendees were introduced to key facts about the country, followed by Éva and András sharing charming photos and interesting stories from their travels in Georgia. The presentation allowed viewers to explore the country's rich culture and landscapes without leaving their seats.





Bálint nap alkalmából a Tisza társalgójában tartottunk egy kis összejövetelt. A megjelenteket omlós keksszel és fagylalttal kínáltuk. Újrahallgattuk a legnépszerűbb magyar szerelmes dalokat, többen együtt énekelték a dalokat az előadókkal. Az asztalok versengtek, hogy ki tudja a kirakott fényképek közül a legtöbb, híres szerelmespár fotóit összepárosítani. A délután szórakoztató és lebilincselő módja volt a szerelem témájának megünneplésének.

For **Valentine's Day**, we organized a party in the Tisza lounge complete with shortbread biscuits and ice cream sundaes. We revisited the most popular Hungarian love songs, with several residents singing along and the tables competed to see who could match more famous romantic couples from the photos laid out. It was a fun and engaging way to celebrate the theme of love.



Farsangi fotózás - Farsang photo session



A farsangi ünnepi időszak részeként egy tengerpart háttérű kis sarkot alakítottunk ki, ahol lakóink különféle vicces jelmezekben fotózkodhattak. A program nagy népszerűségnek örvendett, sokan öltöttek magukra jelmezt, néhányan még barátaikkal és családjukkal együtt is. Az elkészült fényképeket az otthon területén



két helyszínen állítottuk ki, melyeket lakóink nagy örömmel nézegettek.



For Farsang, we set up a corner with a beach-themed backdrop where our residents could have their photos taken using various funny props. The photo sessions were very popular, with many



residents dressing up, some of them together with their friends and family. The photos were put on display in two locations within the building, and our residents enjoyed searching for themselves in the pictures.



Az idén ismét megköszöntöttük a hölgyeket a Nemzetközi Nőnap alkalmából. Két kedves lakónk vállalta, hogy körbejárják az Árpádot, megköszöntik a hölgyeket és átadják az otthon ajándékát.

This year, we once again celebrated the ladies on International Women's Day. Two gentlemen took it upon themselves to go around the home, greeting everyone and presenting the home's gifts.



Tabán Néptáncegyüttes és Talléros Népzenei Együttes

Tabán Folk Dance Ensemble and Talléros Folk Music Band



Nagy örömünkre szolgált, hogy a békéscsabai Tabán Néptáncegyüttes melbourne-i látogatása alkalmával, rövid tartózkodásuk ellenére, lehetőséget talált arra, hogy otthonunkban felléphessen. A Talléros Népzenei Együttes kíséretében látványos műsort adtak elő, amely óriási sikert aratott a lakóink körében.

We were delighted that the Tabán Folk Dance Ensemble from Békéscsaba, during their visit to Melbourne, found the opportunity to perform at our home despite their brief stay. Accompanied by the Talléros Folk Music Band, they put on a spectacular show, which was a tremendous success among the residents.

Találkozó a sydney-i Szent Erzsébet Otthon lakóival

Meeting the residents of the St Elizabeth home in Sydney

Márciusban végre megvalósítottuk egy régi tervünket: online kapcsolatba léptünk a sydney-i Szent Erzsébet Otthon magyar lakóival. A Teams találkozón a résztvevők megismerkedhettek egymással, mindkét otthon lakói bemutatkoztak egymásnak, érkezésükről és körülményeikről szóló történeteket osztottak meg egymással. Mindkét csoport tagjai kíváncsiak voltak a többiek életére, így mindkét oldalról sok kérdés került feltevésre. A találkozó második felében a lakók szórakoztató vetélkedőn mérhették össze tudásukat egymással. A találkozót mindenki nagyon pozitívan fogadta, és várjuk a gazdagító eszmecserék folytatását!

In March, we finally realized a plan that had been in the works for a while: we connected online with the Hungarian residents of the Saint Elizabeth Home in Sydney. During a Teams meeting, the participants had the opportunity to get to know each other, as residents from both homes introduced themselves and shared their stories of arrival and circumstances. Members from both groups were curious about how the others lived, leading to many questions from both sides. In the second half of the meeting, the residents competed in a fun quiz to test their knowledge against each other. The meeting was very positively received by all involved, and we are looking forward to a continuation of these enriching exchanges!

Március 15. – 15th March

Március 15-én különleges műsorral ünnepelték az otthon lakói az 1848-as forradalom évfordulóját. Nagy örömünkre szolgált, hogy több lakó is szívesen segített a rendezvény lebonyolításában. A műsorban irodalmi szemelvényekkel és versekkel emlékeztünk meg a forradalomról. Lakóink hagyományos kokárdákat viseltek és érzelmesen mondták el a vers híres sorát: "Esküszünk, esküszünk, hogy rabok tovább nem leszünk."

On March 15, the residents of the home celebrated the anniversary of the 1848 revolution in traditional fashion with a special program. We were delighted that several residents eagerly volunteered to help organize the event. The program commemorated the revolution through literary excerpts and poems. Our residents, adorned with traditional cockades, emotionally recited the famous line from the poem: "We swear, we swear, we shall be slaves no more."



Baking – Sütés

Minden hónapban összegyűlik lakóink egy kis csoportja, hogy fáradságot nem kímélve valami finomságot süssenek a többieknek. Márciusban a lelkes sütőcsapat, mindenki kedvencét, sajtrudakat készített. A rudak nagyon jól sikerültek, és aznap a délutáni uzonnához tálalták, mindenki örömére.

Every month, a group of our residents gathers to bake treats for the others, sparing no effort. In March, the enthusiastic baking team made cheese sticks, everyone's favourite. The sticks turned out wonderfully, and they were enjoyed by all with the afternoon tea that day.



SZÜLETÉSNAPOSAINK - BIRTHDAYS

Január - January: Zónai Rozália, Katalin Lengyel,
Martonhelyi Anna, Bartos Piroska, Dvornic Vera

Február - February: Sabo Marija, Burány Irén,
Harangozó Anna, Teleky Ilona

Március - March: Kokas Emil, Suta Josef,
Molnár Anna, Sági Imre, Szabó Ilona,
Banati Ida, Fekete Lenke

Sok szeretettel köszöntjük az Árpád Otthon új dolgozóit

Welcome our new staff members at Árpád Home:

Frank Tamon: Karbantartó - Maintenance

Simona Brilli: Ápoló - PCA

Hasika Pelaketiya: Minőségügyi Vezető - Quality and Compliance Manager

Szeretettel köszöntjük új lakónkat az Árpád Otthonban

Welcome our new resident at Árpád Home:

Gaál László

Önkéntes segítőket keresünk ! Volunteers wanted!

Legyen önkéntes segítőnk és hozzon pozitív változást lakóink mindennapjaiba. Csatlakozzon csodálatos önkéntes csapatunkhoz. Az Ön ideje és társasága felbecsülhetetlen értékű ajándék az idős emberek számára.

Az Árpád Otthon várja azokat a vállalkozó szellemű, időseket tisztelő és szerető önkénteseknek a jelentkezését, akik szívesen vállallják, hogy szabadidejükben beszélgetnek, felolvasnak, társasjátékot játszanak, kertészkednek vagy segítik egyedülálló lakóinkat orvoshoz vagy vizsgálatra szállítását.

Várjuk jelentkezésüket a (03) 9801 0855 telefonszámon, vagy emailben:
reception@arpadagedcare.com.au

Előre is köszönjük támogatásukat.

Join our volunteer team and bring positive changes to our residents' lives. Your time and company are priceless gifts for older people.

The Árpád Home are waiting for volunteers who add to the residents' quality of life by spending time talking to them, reading to them, playing board games with them, helping to transport them to medical appointments, or gardening in our garden.

If you are interested, please call us on (03) 9801 0855, or send an email to reception@arpadagedcare.com.au

Thank you for your support.



Halottaink

Mély fájdalommal búcsúzunk azoktól, akik

elhagytak minket Isten akarából.

Megfáradt testük nyugodjon békében.

Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

We say goodbye to those who left us by God's will.

Rest in Peace.

We will keep their memories in our heart forever.

Olga Kent

Lakók gyűlései - Residents' meetings

2025. január 16., február 13., március 6. - 16 January, 13 February, 6 March 2025

ÚJ PROMÓCIÓS VIDEÓNK - OUR NEW PROMOTIONAL VIDEO

Örömmel értesítjük kedves olvasóinkat, hogy elkészült új promóciós videófilmünk, melyet az Árpád Otthon website-ján tekinthetnek meg.

We are pleased to inform our readers that our new promotional video film has been completed, which can be viewed on the Árpád Home website.

<https://www.arpadhomecare.com.au/>

Intézményünk honlapja - Our website: www.arpadagedcare.com.au

Facebook: Árpád Aged Care

Kiadja - Issued by: Árpád Aged Care Facility, Melbourne

Cím - Address: 9 Garrisson Grove, Wantirna VIC 3152

Telefon - Phone: (03) 9801 0855

Email cím - Email address: reception@arpadagedcare.com.au